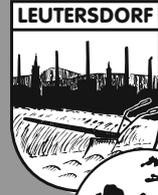


# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

16. Jahrgang · 26. Juli 2013 · Nr. 7

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

am 9. Juni 2013 ereilte uns in der Gemeinde schon wieder ein Unwetterereignis, welches in den Auswirkungen dramatische Ergebnisse zeigte. Es wurden wieder Bürger und Betriebe unserer Gemeinde durch das viele Wasser geschädigt. Diese geschädigten Bürgerinnen und Bürger und Betriebe erhielten umgehend die Soforthilfen des Freistaates Sachsen ausbezahlt. Wir hoffen, dass damit zumindest ein kleiner Teil der Schäden, welche durch das Hochwasser entstanden sind, beseitigt werden konnte. Natürlich hat auch dieses Unwetter wieder in der Infrastruktur der Gemeinde Schäden an Straßen, Bachmauern und Einrichtungen angerichtet. Diese wurden und werden in den nächsten Wochen wieder in Ordnung gebracht. Leider sind die beauftragten Firmen so ausgelastet, dass ein noch schnelleres Handeln nicht möglich ist. Bei der Schadensbeseitigung werden etwas 31 T€ vom Freistaat für unsere Gemeinde zur Verfügung gestellt, die bei sechs Maßnahmen eingesetzt werden. Sehr groß war die Hilfsbereitschaft von den Bürgern aus unserer Gemeinde aber auch aus anderen Orten, die den Betroffenen, ob Wohngrundstücke oder Gewerbetreibende, bei der Beseitigung des Wassers und Schlamms geholfen haben. Auch wurden uns durch die Firma Werder, die Vermögensgemeinschaft Spitzkunnersdorf und ein Finanzbüro aus Löbau Spenden in Höhe von 7.250 € übergeben, die für die Beseitigung der Schäden durch die Naturkatastrophe eingesetzt wurden. Besonders die Vermögensgemeinschaft Spitzkunnersdorf hat einigen Grundstückseigentümern bei der Beräumung des Schlamms geholfen. Ich möchte mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern, aber auch bei den Betrieben, die Hilfe geleistet haben und besonders bei der Freiwilligen Feuerwehr unserer Gemeinde für die große Einsatzbereitschaft ganz herzlich bedanken. Durch das Zusammenstehen in solchen schweren Stunden bekommen wir alle auch den Mut, um wieder weiter zu machen und die Kraft aufzubringen, die notwendigen Aufgaben zur Beseitigung der alten und neuen Schäden an unseren Bachläufen in Angriff zu nehmen. Leider wird diese Aufgabe noch eine längere Zeit dauern, da zu den Schäden von 2010 jetzt noch weitere Bachmauern zerstört wurden. Bei diesem Hochwasser hat sich aber auch gezeigt, dass verschiedene Selbsthilfemaßnahmen unserer Bürger einen höheren Schaden auf dem Grundstück abgewendet haben. Wir können die Betroffenen nur dabei unterstützen, dass sie sich weiterhin Gedanken machen, um durch gezielte Veränderungen, wie kleine Dämme und Mauern, sich für die Zukunft eventuell

etwas abzusichern. Leider hat sich auch wieder gezeigt, dass bei dieser Flut sehr viel Treibgut, Holz, Laub, Unrat mit geschwommen kam und zum Teil bei den Brücken und Durchlässen für Behinderungen sorgte. Ich bitte deshalb nochmals dringendst, dass unmittelbar an den Bachläufen keine Komposthaufen, kein Rasen- und Holzverschnitt und keine leicht wegschwemmbareren Gegenstände gelagert werden.

Ich wünsche allen Betroffenen, die notwendige Kraft und Zuversicht und uns gemeinsam das Durchhaltevermögen, sich mit dem vielen Wasser und Naturgewalten auch in Zukunft auseinanderzusetzen.

Nun noch eine Bitte – Im Monat Juli sollte man seine Hecken, Sträucher und anderen Anpflanzungen, die an Gehwegen und Straßen stehen soweit zurückschneiden, dass sie den Verkehr und die Fußgänger nicht behindern. Ich bitte die, die es noch nicht gemacht haben, dies umgehend vorzunehmen, damit wir nicht wieder Einzelaufforderung durch einen aufwändigen Briefverkehr vornehmen müssen. Dieser verursacht der Verwaltung nur unnötige Arbeitszeit und Kosten. Ich bedanke mich bereits jetzt für Ihr Verständnis.

Zum Schluss möchte ich mich noch einmal ganz herzlich bei denen bedanken, die in freiwilliger ehrenamtlicher Arbeit die schönen Feste und Veranstaltungen in den Monaten Mai bis Juli organisiert und durchgeführt haben. Es waren alles sehr schöne gelungene Veranstaltungen. Ein ganz herzliches Dankeschön!

Wir wünschen unseren Schülern und Kindern, die im August in die Schule eintreten bzw. das neue Schuljahr beginnen, noch eine gute Erholung in den Ferien, möglichst gemeinsam mit ihren Eltern. Unseren ABC-Schützen wünschen wir eine tolle Schulaufnahmefeier und allen gemeinsam viel Freude und gute Lernergebnisse in neuen Schuljahr.

Mit freundlichen Grüßen

  
Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

### Termine für den Monat August 2013

- 16.– Sommerfest der Kleingärtner
- 18.08. Spartenheim Gartenanlage „Am Viebig“  
Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V.
- 24.08. Schuleintritt – Jahnsporthalle – Grundschule Leutersdorf
- 30.– Deutsche Seniorenmeisterschaften im Skispringen und
- 01.09. Nordische Kombination – Forstenschanze  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.; Abt. Wintersport



Abriss Metallwerk

Foto: G. Marschner

## Öffentliche Bekanntmachung

### Gemeinde Leutersdorf

## Aufstellung und Auslegung der Vorschlagsliste zur Schöffenwahl 2013

Gemäß der gemeinsamen Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministeriums der Justiz und des Sächsischen Staatsministeriums des Inneren zur Vorbereitung und Durchführung der Wahl und Berufung der Schöffen und Jugendschöffen (Schöffen- und Jugendschöffen VwV) vom 27. Dezember 1999 in der Fassung vom 15. März 2013 ist durch die Gemeinde eine Vorschlagsliste für Schöffen aufzustellen. Diese Vorschlagsliste liegt in der Zeit vom 29. Juli bis zum 4. August 2013, während der Dienststunden, zu jedermanns Einsicht, im Zimmer 5 des Gemeindeamtes Leutersdorf, Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf, aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche nach Ablauf der Auslegungsfrist bei der Gemeinde oder dem Amtsgericht schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach Nummer 6 Schöffen- und Jugendschöffen VwV nicht aufgenommen werden durften oder nach Nummer 7 und 8 Schöffen- und Jugendschöffen VwV nicht aufgenommen werden sollten.

Leutersdorf, den 26. Juli 2013



*Scholze*

Scholze, Bürgermeister

### Gemeinde Leutersdorf Bekanntmachung

#### der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 22. September 2013

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Wahlbezirke der Gemeinde Leutersdorf wird von Montag, 02. September 2013 bis Freitag, 06. September 2013 (20. bis 16. Tag vor der Wahl) während der allgemeinen Öffnungszeiten im Zimmer 3 (Einwohnermeldeamt) der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Hauptstraße 9, für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten.



Der Raum ist nicht barrierefrei.

Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften der Landesmeldegesetze eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

**Wählen kann nur**, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, **spätestens** am Freitag, 06. September 2013 bis 11:00 Uhr, bei der Gemeindebehörde Gemeinde Leutersdorf, Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf, Zimmer 3 (Einwohnermeldeamt) Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten spätestens bis zum 01. September 2013 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine **Wahlbenachrichtigung** erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 157 (Görlitz)

– durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises

oder

– durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen **Wahlschein** erhält auf **Antrag**

5.1 eine in das Wählerverzeichnis **eingetragene wahlberechtigte** Person

5.2 eine **nicht** in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn

- sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 01. September 2013) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 06. September 2013) versäumt hat,
- ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
- ihr Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden ist und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten **bis zum Freitag, 20. September 2013, 18 Uhr**, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert eine wahlberechtigte Person glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den **Antrag für eine andere Person** stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Behinderte Wahlberechtigte können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält die wahlberechtigte Person zugleich – einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises  
– einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag  
– einen amtlichen roten Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu übersenden ist und  
– ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für eine andere Person ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Emp-

fangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen. Bei der Briefwahl muss der Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle abgesendet werden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

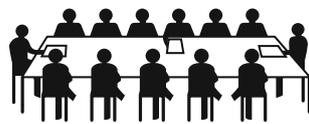
Leutersdorf, den 26. Juli 2013



*Schulze*

Scholze, Bürgermeister

## Beschlüsse Gemeinderat



10.06.2013

### Beschluss Nr. 22/06/13

Kauf eines Fahrzeuges für den Bauhof  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 23/06/13

Aufstellung der Vorschlagsliste zur Schöffenwahl 2013  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 24/06/13

Kostenfeststellung Baumaßnahme Hochwasserschadensbeseitigung 2010 – Böschung Gartenweg 2  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 25/06/13

Kostenfeststellung Baumaßnahme Hochwasserschadensbeseitigung 2010 – Stützmauer Dorfstraße 10 Spitzkunnersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 26/06/13

Kostenfeststellung Baumaßnahme Hochwasserschadensbeseitigung 2010 – Instandsetzung Wiesental 16 Spitzkunnersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 27/06/13

Kostenfeststellung Baumaßnahme Hochwasserschadensbeseitigung 2010 – Damm Oberer Teich Leutersdorf einschließlich Bachsohle Dorfstraße 40 Spitzkunnersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 28/06/13

Kostenfeststellung Baumaßnahme Hochwasserschadensbeseitigung 2010 – Instandsetzung Webergasse Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 29/06/13

Kostenfeststellung Baumaßnahme Hochwasserschadensbeseitigung 2010 – Durchlass Aloys-Scholze-Straße Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 30/06/13

Kostenfeststellung Baumaßnahme Feuerwehrgebäude Spitzkunnersdorf – Wärmeerzeugeranlage  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 31/06/13

Vergabe von Bauleistungen – Deckenbau Kretschamweg Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 32/06/13

Vergabe von Bauleistungen – Deckenbau Kastanienweg Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 33/06/13

Vergabe von Bauleistungen – Deckenbau Meiereiweg Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 34/06/13

Vergabe von Bauleistungen – Abbruch Metallwerk Leutersdorf, Schmiedehalle  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

08. Juli 2013

### Beschluss Nr. 35/07/13

Vergabe von Leistungen – Örtliche Prüfung der Eröffnungsbilanz (Bilanzstichtag: 01.01.2013) der Gemeinde Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 36/07/13

Vergabe von Leistungen – Örtliche Rechnungsprüfung der Jahresrechnungen 2013 bis 2015  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 37/07/13

Vergabe von Bauleistungen – Regenwasserkanal Zur Heinrichshöhe Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 38/07/13

Vergabe von Bauleistungen – Regenwasserkanal Mittelweg Spitzkunnersdorf  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 39/07/13

Vergabe von Bauleistungen – Beseitigung von Winterschäden an Kommunalstraßen 2013  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 40/07/13

Kauf einer Grabenfräse als Anbaugerät für den Steyr  
Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

## Bürgermeister

### Breitbandausbau im Naturpark bewilligt

Die Gemeinden Großschönau, Hainewalde, Leutersdorf, Oybin und die Stadt Zittau konnten sich über einen Zuwendungsbescheid freuen.

Die genannten Gemeinden befinden sich in der ILE-Gebietskulisse Naturpark Zittauer Gebirge und haben die geforderte Bedarfs- und Verfügbarkeitsanalyse gemeinsam erstellen lassen. Dabei wurde in den Ortschaften

- Großschönau mit den Ortsteilen Großschönau und Waltersdorf,
  - Hainewalde,
  - Leutersdorf mit den Ortsteilen Leutersdorf, Neuwalde, Spitzkunnersdorf,
  - Oybin mit den Ortsteilen Lückendorf, Oybin und
  - Zittau mit den Ortsteilen Hirschfelde, Schlegel, Wittgendorf
- eine Unterversorgung mit schnellem Internet festgestellt. Die Gemeinden reichten daraufhin einen Fördermittelantrag ein und erhielten in der 25. Kalenderwoche einen positiven Zuwendungsbescheid nach Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Integrierten Ländlichen Entwicklung (RL ILE/2011).

Im ersten Schritt wird federführend durch die Stadt Zittau im Namen der weiteren teilnehmenden Gemeinden eine technologie neutrale Ausschreibung durchgeführt, mit dem Ziel, einen oder mehrere Anbieter zu finden, die den Breitbandausbau in den unterversorgten Orten vornehmen. Dafür erhalten sie dann einen 90 %-igen Zuschuss auf ihre Wirtschaftlichkeitslücke. Die Fördermittel werden im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ zu 60% durch den Bund und zu 40% durch den Freistaat Sachsen bereitgestellt.

Nach der Ausschreibung ist durch die einzelnen Gemeinden ein Versorgungsvertrag mit dem bezuschlagten Unternehmen abzuschließen. Der Ausbau wird bis Mitte 2014 erfolgen.

## Verkaufen

aus dem Bestand des Bauhofes nachfolgendes Fahrzeug (Multicar) und Rasentraktoren zur Ersatzteilgewinnung sowie Mulcher für Kleintraktor mit Anbauarm, Allrad Vorderachse für Traktor Typ „Russe“.

### Besichtigungstermin:

**07.08.2013,**

**9.00 Uhr bzw. 14.00 Uhr,**

**Fabrikstraße 14**

**in Leutersdorf – Bauhof**

Weitere Termine können ab 05.08.2013 vereinbart werden unter Tel.: 03586330713.

Am 07.08.2013 können der Multicar und die Rasentraktoren besichtigt werden.

Wer Interesse am Kauf hat, kann ein schriftliches Angebot bis 14.08.2013 in einem verschlossenen Umschlag in der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Hauptstraße 9 in

02794 Leutersdorf abgeben. Die Gemeinde Leutersdorf übernimmt keine Garantie.



Multicar M 26 - Baujahr 1994



Rasentraktor



Rasentraktor

## Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

## Hauptamt

### Abfuhrtermine

„Gelber Sack / Gelbe Tonne“

28.08.2013

Leutersdorf/Spitzkunnersdorf

### Blaue Tonne

02.08.2013 und 30.08.2013 Leutersdorf/ Spitzkunnersdorf



## Wohnungsangebote

### Gemeinde

**2-Raumwohnung** – Geschw.-Scholl-Str. 8 in Leutersdorf, ab Oktober 2013 zu vermieten, **37,50 m<sup>2</sup>**, 1. OG, Bad mit Dusche und Fenster, Stellplatz vorhanden, Gemeinschaftstrockner auf Münzbasis, Gartennutzung möglich

**2-Raumwohnung** – Steinbruchstr. 3 ab sofort zu vermieten **58,50 m<sup>2</sup>**, mit Gartennutzung, Kaltmiete 256,50 € zuzüglich NK 45,00 und Kosten für Gasheizung

Tel.: 0 35 86/33 07 13 (Marschner)

## Wohnungsgenossenschaft

**3-Raumwohnung** zu vermieten, **65,97 m<sup>2</sup>**, Bad mit Wanne, Etagenheizung und PKW-Stellplatz, Seifhennersdorfer Straße 1 in Leutersdorf

Kaltmiete 272,00 € zzgl. 75,00 € Gaskosten für Heizung und Warmwasser und 66,00 € Nebenkosten

Tel.: 0 35 86/38 62 77 (Zernecke)

### Privat

**2-Raumwohnung** – Kellerstraße 2 in Leutersdorf zu vermieten, **73 m<sup>2</sup>**, Obergeschosswohnung, Küche, Bad mit Wanne und Dusche

**4-Raumwohnung** – Kellerstraße 2 in Leutersdorf zu vermieten, **86 m<sup>2</sup>**, Erdgeschosswohnung, Küche, Bad mit Wanne

Tel.: 0 35 86/35 02 15 (Freund) ab 17:30 Uhr

**3-Raum-Wohnung** in Spitzkunnersdorf, **66 m<sup>2</sup>** mit großem Grundstück und Spielwiese für Kinder, Keller, Wäscherboden, Garagennutzung möglich

Kostenloses Einrichten einer Sitzecke im Grundstück möglich

Tel.: 01 51/24 28 57 26 (Scholz)

**2-Raumwohnung** – Seifhennersdorfer Str. 19 in Leutersdorf, **60 m<sup>2</sup>**, mit Garage und Stellplatz am Haus in Leutersdorf zu vermieten.

Tel.: 01 72/9 80 06 31 (Otto)

**Kleines freistehendes Haus** ab sofort zu vermieten, idyllisch u. ruhig gelegen in Spitzkunnersdorf, **2 Zimmer, 46 m<sup>2</sup>**, Dusche, Abstellraum, Terrasse, Garten, Stellplatz.,

230,- € + NK, gerne Haustiere

Tel.: 03 58 42/2 60 53 (Wüdrich)

## Garage

**Verkaufe Garage** in Spitzkunnersorf / Lindenweg

Tel.: 0 35 83/69 14 98 (Lißner/Bertz)

## Haus

**Verkaufe Haus**, Bahnhofstraße 1 in Leutersdorf, Grundstücksgröße 970 m<sup>2</sup>, Abwasserbeitrag gezahlt

Tel.: 0 35 86/78 86 13



## Verschiedenes

### TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



#### Abteilung Fußball

#### Vorschau Spiele August 2013



Nachfolgend die bisher bekannten Heimspiele 1. Damen und 1. Männer für den August:

- Samstag, 10.08.2013 um 14.00 Uhr 1. Damen Jubiläumsspiel  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf : FF USV Jena (1. Bundesliga)
- Sonntag, 11.08.2013 um 11.00 Uhr  
Damen Kleinfeldturnier mit 10 Teams zum Jubiläum
- Sonntag, 18.08.2013 um 11.00 Uhr  
Damen Großfeldturnier mit 6 Teams zum Jubiläum
- Samstag, 24.08.2013 um 15.00 Uhr 1. Männer Punktspiel  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf : TSV Großschönau
- Samstag, 31.08.2013 um 15.00 Uhr 1. Männer Punktspiel  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf : Traktor Mittelherwigsdorf
- Sonntag, 01.09.2013 um 14.00 Uhr 1. Damen Landespokal  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf : SV Eintracht Leipzig Süd (Reg.-liga)

#### Vorschau Jubiläum 20 Jahre Damenfußball

Der Damenfußball des TSV 1861 Spitzkunnersdorf feiert 2013 sein 20-jähriges Bestehen und den Höhepunkt bildet dabei das Spiel unserer 1. Damenmannschaft gegen die Damen des Bundesligisten, FF USV Jena am Samstag, dem 10. August 2013 um 14.00 Uhr, auf dem Rasenplatz Spitzkunnersdorf

#### So schön könnte es öfter sein ...

Zur diesjährigen Ortsmeisterschaft im Rahmen des 30. Sommerfestes in Spitzkunnersdorf fanden sich 28 aktive Fußballer aus nah und fern ein, so dass, wie gewohnt per Losentscheid, vier Mannschaften gebildet werden konnten. Und das Losverfahren ließ uns auch dieses Mal nicht im Stich und verteilte die jungen Burschen, Mädchen, Frauen und Männer sowie alten Herren ziemlich gerecht. Es kamen somit sechs Spiele zu Stande, die allesamt sehr ausgeglichen waren. Einziges Problem war der Mangel an geschultem Torhüterpersonal, aber auch hier fand sich bei den beiden Teams ohne „echten Torhüter“ ein fähiger Ersatz. Hoch erfreulich, neben der fußballerischen Klasse, war die absolute Fairness bei wirklich allen Spielen und Spielern. Schiedsrichter Michael Olbrig, der dankenswerter Weise alle Partien leitete, musste im Grunde nur über Einwürfe und Ecken entscheiden, Foulspiele waren quasi nicht vorhanden. Bei allerbestem Fußballwetter fanden auch einige Zuschauer den Weg auf unseren Sportplatz und somit war die Veranstaltung eine rundherum gelungene Sache. Wenn man ein Haar in der Suppe suchen möchte, so ist die Unpünktlichkeit anzuführen, denn zum geplanten Treffpunkt 17.30 Uhr waren gerade einmal zehn Sportfreunde zugegen.

Sportlich setzte sich letztlich Team 4 durch, das alle Spiele gewann und vor allem taktisch eine saubere Leistung bot. Genau daran fehlte es dem letzten Platz, Team 2, das in allen Spielen eigentlich feldüberlegen waren, aber sich zum Teil dilettantisch auskontern ließen. Team 1 fehlte es nach der ersten Partie vor allem in der nötigen Ruhe beim Torabschluss, genau daran zerbrachen auch die Sieghoffnungen von Team 3.

Beste Torschützin wurde unsere B-Mädchen Spielerin Lucie Drobeckova mit drei erzielten Toren. Insgesamt bot Lucie eine sehr respektable und vor allem furchtlose Leistung gegen die vielen Männer auf dem Platz. Zum besten Spieler wurde ebenfalls eine Frau gewählt, Claudia Brückner spielte in allen drei Spielen einen feinen Fußball, war immer in Bewegung und stets um Spielfluss bemüht, leider fehlt ihr öfters noch die Ruhe vor dem gegnerischen Tor. Zum besten Torhüter wurde Michael Enders gewählt, der vor Allem im zweiten Spiel von Team 3 „berühmt geschossen“ wurde und selbst sogar noch ein Tor erzielte.

Michael Enders

#### Saisonrückblick

Unsere E-Jugend spielte mit einer jungen Mannschaft und sehr kleinem Kader, eine Saison ohne Punktgewinn und wurde in ihrer Staffel nur Letzter. So hatte das Trainergespann Uwe Kropp, Ute Ehrentraut, Anett Neumann und Dominic Neumann mit der Mannschaft einen schweren Stand in der ganzen Saison. Die ganze Mannschaft zeigte immer mal wieder gute Ansätze, konnte sich aber leider nicht mit einem Punktgewinn belohnen. Dazu ließen einige gute Spieler mit ihrer Unzuverlässigkeit und Lustlosigkeit, die Mannschaft immer wieder im Stich, Kompliment dafür an den Rest und die Trainer, die tapfer durchgehalten haben.

Bei den Mädchen war es für beide Mannschaften eine erfolgreiche Saison, was nicht so zu erwarten war. Die C-Mädchen belegten mit einer ganz jungen Mannschaft einen hervorragenden 2. Platz in der Meisterschaft, verpassten dabei Platz eins nur ganz knapp. Man erzielte in 14 Spielen sagenhafte 130 Tore und Janine Rücker wurde mit 41 Treffern Torschützenkönigin in der Bezirksliga.

Unsere B-Mädchenmannschaft belegte in der Meisterschaft in Sachsen einen sehr guten 4. Platz unter insgesamt 11 gestarteten Mannschaften. Erfreulich war wieder einmal, dass sich schon einige Spielerinnen sehr gut in die Damenmannschaften integrieren konnten und das Lucie Drobeckova mit 37 Treffern Torschützenkönigin in der Bezirksliga wurde. Dazu stand die Mannschaft im Finale des Bezirkspokales und verlor dort äußerst unglücklich.

Unsere 2. Männermannschaft konnte sich gegenüber der Vorsaison etwas steigern und belegte bei den 11 gestarteten Teams in der neu geschaffenen 1. Kreisklasse, dieses Mal den 8. Platz. Die 1. Männermannschaft absolvierte eine gute Saison mit zwei unterschiedlichen Halbserien. Der sehr guten 1. Halbserie, folgte eine durchwachsene zweite Halbserie. Am Ende stand aber ein starker 3. Platz in der Kreisliga und damit eine klare Steigerung zum Vorjahr, da man ja dort noch gegen den Abstieg spielte!

Wieder einmal sensationell war in diesem Jahr das Abschneiden der 2. Damenmannschaft, als einzige zweite Mannschaft in der Kreisliga und ständig wechselnden Aufstellungen, wurde man Dritter in der Kreismeisterschaft auf dem Feld. Noch überraschender das Abschneiden bei der Hallenmeisterschaft, hier überraschte man alle Favoriten und wurde ganz überlegen Kreismeister des Kreisverbandes.

Die 1. Damenmannschaft schaffte im 5. Landesligajahr mit Platz 5 einen gesicherten Mittelfeldplatz und damit eine kleine Verbesserung zum Vorjahr. Leider erreichte man die selbst gesteckten Ziele bei der Hallenmeisterschaft und im Landespokal nicht.

Heiko Kropp

#### RRR radeln



1.8. Zinzendorfsschloß in Berthelsdorf, ca. 32 km  
Treff: 09:00 Uhr Turnhalle

15.8. Burg Grabstein Grottau, ca. 45 km  
Treff: 09:00 Uhr Turnhalle

29.8. Kloster Mariental, ca. 50 km  
Treff: 08:30 Uhr Turnhalle

#### Baby- und Kindersachenbörse

Am 07. September 2013, um 10:00 Uhr findet in Ebersbach/Oberland, Hofeweg 41, ehemaliger Plus Markt, wieder die traditionelle Baby- und Kindersachenbörse statt. Zum Verkauf werden preiswerte, gut erhaltene Kindermode (Herbst- und Wintersaison) in allen Größen, Lern- und Spielsachen für drinnen und draußen, sowie funktionstüchtige Gebrauchsgegenstände, wie Kinderwagen, Betten, Kindersitze, Fahrräder, Dreiräder usw. angeboten. Sie geben ihre Sachen nach Größen sortiert und gekennzeichnet am Freitag den 06. September 2013 bei uns ab. Das Börsenteam kümmert sich am Samstag, den 07. September für Sie um den Verkauf.

Börsenteam – Ebersbach, Ansprechpartner: Jutta Heinzel  
Kontakt: Tel. 03 58 42/2 76 40



## Ihr Mobiles Reisebüro

Unser Reisebüro kommt zu Ihnen!  
Rufen Sie uns an! Wir freuen uns auf Sie!

Tel.: 03583/696303

Kompetente Beratung, viele Infos & umfangreicher Service.

**Die Kataloge für die Wintersaison 13/14 sind da!**  
*Schonen Sie Ihren Geldbeutel!*  
**Tolle Frühbucherrabatte jetzt buchbar!**

**In kalten Winter Sonne tanken: Gran Canaria**  
\*\*\* **Bung. Sandy Golf** \*sehr gute Kundenbewertung  
12.01. ab/an Dresden, 2 Erwachsene + 1 Kind  
7 Nächte, Halbpension ab 580 EUR pro Person

**ROM: Die heimliche Hauptstadt der Welt**  
\*\*\*\***Hotel Oxford** - charmant & in Toplage zu den Sehenswürdigkeiten  
19.08.-24.08.13 ab/an Tegel (Direktflug)  
4 Nächte Frühstück 374 EUR p. P. inkl. Flug!

*So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden*



### Eisen- und Buntmetallannahme Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung Containerdienst und Toilettenvermietung

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erkkabel

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**  
Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a  
02708 Kottmar  
OT Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:  
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



## BEMOBIL » BEMOBIL » BEMOBIL

**Treppenlifte & Aufzüge, Badewannenlifte,  
Wanne mit Tür, Aufstehhilfen, Elektromobile**



**individuelle Beratung, kostenlose Vorführungen, Vor-Ort-Service**  
Firma BEMOBIL - Äußere Lauenstr. 19 - 02625 Bautzen  
www.bemobil.eu - ☎ 03591 / 599 499



Wasser Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar  
OT Neueibau  
☎ (0 35 86) 33 03-0  
✉ info@hbg-leutersdorf.de  
www.hbg-leutersdorf.de

### Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

### Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

### Heizung - Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55

ALLES AUS EINER HAND

## Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V. Sommerfest 2013 der Kleingärtner

Spartenheim Gartenanlage „Am Viebig“

**16.08.2013**  
ab 19:00 Uhr Bierprobe

**17.08.2013**  
ab 14:00 Uhr Zelteröffnung  
16:00–19:00 Uhr Weißbachtaler Blasmusikanten  
ab 19:00 Uhr Micha's Disco

**18.08.2013**  
ab 14:00 Uhr Ausklang Sommerfest



## Rassegeflügel- und Kaninchenzuchtverein S 490 Spitzkunnersdorf e.V.



Am 15.06.2013 stellten sich 16 Züchterinnen und Züchter mit 25 Hähnen zum traditionellen Hähnewettkrähen den Juroren. Nach einer Stunde mehr oder weniger stimmigen Kräehens standen die Klassensieger fest.



Bei den großen Hühnern

- |          |            |                 |           |
|----------|------------|-----------------|-----------|
| 1. Platz | L. Mai     | mit Vorwerk     | 91 Kräher |
| 2. Platz | W. Maywald | mit Lachshuhn   | 49 Kräher |
| 3. Platz | M. Michler | mit Kastillaner | 42 Kräher |

Bei den Zwerghühnern

- |          |            |                 |            |
|----------|------------|-----------------|------------|
| 1. Platz | M. Donath  | mit Lachshuhn   | 152 Kräher |
| 2. Platz | L. Mai     | mit Australorps | 78 Kräher  |
| 3. Platz | M. Michler | mit Wyandotte   | 75 Kräher  |
| 3. Platz | H. Demian  | mit Australorps | 75 Kräher  |

Bei den Urzwergen

- |          |          |                            |            |
|----------|----------|----------------------------|------------|
| 1. Platz | W. Milde | mit Antwerpener Bartzwerge | 145 Kräher |
| 2. Platz | S. Krieg | mit Antwerpener Bartzwerge | 110 Kräher |
| 3. Platz | S. Krieg | mit Antwerpener Bartzwerge | 89 Kräher  |

Allen Siegern und Platzierten gilt unser Glückwunsch und weiterhin gute Zuchterfolge. Nach der Siegerehrung und einer gemütlichen Runde aller Beteiligten klang dieser Vormittag aus, in der Gewissheit einen weiteren Höhepunkt in unseren Züchterleben zum Erhalt unseres schönen Hobbys erlebt zu haben.

Das Züchterkollektiv

# Seifenkistenrennsportverein

## Oberlausitzmeisterschaft im Seifenkistenrennen 2013



Am 29. Juni wurde die 9. Oberlausitzmeisterschaft im Seifenkistenrennen mit 60 Seifenkisten durchgeführt.

Die schnellste Seifenkiste kam in diesem Jahr aus Schmölln. Hendrik und Christoph Heinke vom Team S-Racer benötigten für die ca. 1000 m lange Strecke lediglich 1 Minute und 07,60 Sekunden. Weiterhin waren sehr schnell unterwegs die Piloten Rick Martin vom Team Speeddown Family aus Limbach-Oberfrohna (12 Jahre) mit 1:09,70 Minuten und Daniel Sparbrod, Mike Liebig, Martin Pommsel, vom Team S-Racer, mit ebenfalls 1:09,70 Minuten. Damit wurden die drei Oberlausitzmeister, allerdings in der Klasse Mehrsitzer Gleichmäßigkeit mit einer Differenz von 0,03 Sekunden zwischen zwei Läufen.

Den Titel Spitzkunnersdorfer Konstruktionsmeister 2013 gewann das Team SKT-Vettermann mit ihrer Seifenkiste „Kinder-Winter-Traum“.

Die Obersitzmeisterschaft 2013 wurde wiederum als Rennen für den Mittel-Deutschland-Cup im Seifenkistenrennsport gewertet. Nach aktuellem Zwischenstand führt Mario Reichel vom Racing-Team des Vereins mit seiner Seifenkiste „Grüner Pfeil“ die Tabelle des MDC in der Klasse Einsitzer Gleichmäßigkeit ab 14 Jahre an.

Alle Ergebnisse im Überblick sowie weitere Fotos von der Veranstaltung sind im Internet unter [www.seifenkisten-spitze.de](http://www.seifenkisten-spitze.de) zu finden.

Der Vorstand des SKRV Spitzkunnersdorf e.V. möchte sich an dieser Stelle nochmals bei den Anwohnern, den Vereinsmitgliedern, den vielen fleißigen Helfern und nicht zuletzt bei den Sponsoren ganz herzlich bedanken. Sie alle haben maßgeblich zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen.

Jürgen Reichel



Rick Martin in seiner Seifenkiste



Nach dem Überqueren der Ziellinie biegt ein Sidecar in die Poststraße ein



Mit dem Konstruktionsmeister hat es dieses Jahr leider nicht geklappt – trotzdem wieder eine tolle Idee: „The Orks“



Das Team S-Racer auf schneller Fahrt



Der „Grüne Pfeil“ wurde auch vom Nachwuchs entdeckt



Kinder-Winter-Traum – Spitzkunnersdorfer Konstruktionsmeister 2013

Fotos: Angelika Dornich, Claudia Rößler



## Containerdienst Eibau GmbH

- ◆ Container 2 m<sup>3</sup> – 36 m<sup>3</sup>
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Winterdienst, Kehrmaschine
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstraße 24/26 · 02739 Kottmar OT Eibau  
 Telefon (03586) 78320 · Telefax (03586) 783216  
 www.containerdienst-eibau.de

SCOTT Diamant CONWAY STORCK PEARL IZUMI

## RadSport Oberlausitz

Inh. Marco Bretschneider · 02739 Kottmar OT Eibau  
 Tel.: 03586/788606 · www.radsport-oberlausitz.de

Ihr zuverlässiger Fahrradladen für gute(n)  
 Fahrräder · Service · Zubehör

!!! SCOTT & CONWAY Testcenter !!!



Freier  
**Pflege-  
 Dienst**  
 Sabine Glathe

Buchbergstraße 51 b - 02779 Großschönau  
 Telefon 03 58 41/3 89 20

Mitarbeiterstützpunkt:  
 Rumberger Str. 25 - 02782 Seifhennersdorf  
 Telefon 0 35 86/40 51 77

Wir helfen Ihnen gern!



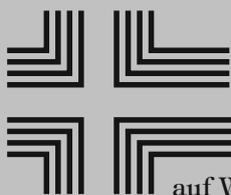
Jens Wollmann

## Zimmererarbeiten

langjährige Berufserfahrung steht für Qualität

**artgerechter Holzbau · Innenausbau  
 Dachstuhlbau · Bedachungen**

Hohe Straße 6 · 02782 Seifhennersdorf  
 Tel./Fax: 03586/406937 · Mobil: 01 77/1 5386 45  
 www.zimmerei-seifhennersdorf.de



**FIEDLER**  
 BESTATTUNGEN

auf Wunsch Hausbesuche

**Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
 Anke Walter · Hauptstr. 171 · 02791 Oderwitz

## Kindertagesstätten

### Forstenzwergenachrichten

Schon kann man die Tage bis zum Ende des Kindergartenjahres wieder zählen. Vieles haben die großen und kleinen Forstenzwerge in den vergangenen Monaten erlebt, haben miteinander gelernt, gelacht, gestritten, gespielt, gearbeitet, gefeiert und so manche kleine oder große Überraschung erlebt. Zeit, um wieder einmal Danke zu sagen, für einige Beispiele, die uns in der letzten Zeit besonders gefreut haben.

Anfangen möchten wir mit einem großen Dankeschön an die Sparkasse OL/NS, von der wir einen Scheck in Höhe von 535 € bekamen. Einen Teil des Geldes haben wir in die Anschaffung einer Wasserstation für unseren Garten investiert, außerdem ist in Kürze noch die Anschaffung eines kompakten Radios mit CD-Player geplant.



Ende Mai haben wir unsere Gesundheitswoche durchgeführt. Dabei hatten wir auch wieder Unterstützung von der Physiotherapie Wittwer und der Zahnarztpraxis Wlach, wo die Kinder theoretisch und praktisch interessantes sowie wichtiges über die Gesundheitserhaltung des Rückens und der Zähne erfuhren. Vielen Dank für diese schon seit Jahren währende schöne Zusammenarbeit.



Schön fanden wir, dass wir die Turnhalle einige Male zum Toben, Spielen und natürlich Turnen nutzen durften. Wir achten zwar auch sonst im Kindergartenalltag auf genügend Bewegung und suchen oft den nahen Wald dazu auf, aber ein Tag in der Turnhalle ist immer ein besonderer Höhepunkt – deshalb ein Dankeschön an Alle, die uns das ermöglichen, einmal sogar mit gemeinsamem Mittagessen im Vereinszimmer.

Den Kindertag am 03.06. mussten wir uns, wegen des schlechten Wetters, leider mit gemeinsamem Frühstück, Spiel und Spaß im Zimmer vertreiben. Umso mehr waren wir von einer Einladung von Herrn und Frau Reichel angetan,



die uns am 05.06. zum Feuerwehrdepot führte. Dort konnten wir einen ganz tollen Vormittag verbringen. Wir durften uns alles ansehen, haben viele verschiedene Spiele und Übungen gemacht, durften mit dem Feuerwehrauto kleine Runden drehen und haben zum Abschluss im Freien unser Mittagessen eingenommen. Dieser Tag wird uns lange in Erinnerung bleiben, deshalb danke, danke, danke.

In diesem Jahr nehmen 5 Forstenzwerge Abschied von ihrer Kindergartenzeit. Für Lenja, Marie, Elsa, Sydney und Franz heißt es bald das „Ränzlein schnüren“ und ab in die Schule. Am 05.07 war deshalb ihr ganz besonderer Tag. Das Abschluss- bzw. Zuckertütenfest stand auf dem Programm. Mit zwei PKW ging es früh los, Richtung Zittau. Erste Station war die Weinau, wo wir uns das Stadion ansahen und den Spielplatz erkundeten. Nach einer kurzen Stärkung ging es dann weiter in den Tierpark und von dort aus zum Mittagessen in die Weinaugaststätte. Danach folgte dann als letztes ein Abstecher zum Olbersdorfer See, wo ein kühles Bad Erfrischung brachte und der „Wasserspielplatz“ noch mal ausgiebig genutzt wurde. Die fünf zukünftigen Erstklässler waren sich einig: „Das war ein sehr schöner Tag“. Glücklich und zufrieden kamen die „Ausflügler“ am Nachmittag wieder in der Kita an. Aufgeregt wurde dann, nach der Vesper, schon der Ankunft der Eltern am frühen Abend entgegengefebert, denn gemeinsam wollte man diesen Tag in gemütlicher Runde ausklingen lassen - und von einigen Überraschungen, die noch kommen sollten, war schließlich auch noch die Rede gewesen. Die Größte und Spaßigste kam dann, nachdem sich alle mit Grillwurst und leckeren Beilagen gestärkt hatten. Eltern und Geschwister spielten uns das Märchen vom Schneewittchen in einer ganz neuen Version vor.



Wir haben uns beim Zusehen gebogen vor lachen und können allen „Schauspielern“ nur noch einmal sagen: Das war eine supertolle Vorstellung, ihr wart Spitze ..., vielen Dank für die „Glanznummer“, die vergisst keiner so schnell.

Nach einer ziemlich ruhigen Nacht im Kindergarten und leckerem Frühstück entdeckten die Kinder dann auch „Früchte“ am Zuckertütenbaum und konnten so glücklich und zufrieden mit Eltern und Geschwistern nach Hause gehen.



Zum Schluss möchte sich das gesamte Kita-Team bei allen Eltern, Großeltern, Kindern und lieben Mitmenschen, die in welcher Form auch immer, etwas für unsere Kinder übrig hatten und haben für die gute Zusammenarbeit bzw. Unterstützung bedanken.

Wir wünschen Allen eine schöne Sommer- und Urlaubszeit und den Schuleintrittskindern und ihren Eltern alles Gute für den neuen Lebensabschnitt.

Die Erzieherinnen der Kita in Spitzkunnersdorf



## Grundschule Leutersdorf Ein besonderes musikalisches Erlebnis

Am 24. Juni gastierte in unserer Turnhalle die Kinder Oper Bravissimo „KOBRA“ aus Berlstedt mit der Märchenoper „Hänsel und Gretel“ von Engelbert Humperdinck.

Ursprünglich als Puppenspiel konzipiert, erlebte das Märchen aus der Sammlung der Brüder Grimm seine erste Aufführung 1893 in Weimar. Engelbert Humperdinck verbindet in seinem bekanntesten Werk Volkslieder mit eigenen Kompositionen und schaffte so die meistgespielte deutsche Märchenoper.

Die Oper ist ein wichtiger Bestandteil des Lehrplanes in Musik, deshalb war es eine Freude, wie begeistert die Schüler dieses besondere musikalische Erlebnis verfolgten und mit ihrem Gesang bereicherten.

So erlebten alle eine tolle Veranstaltung, welche Musik, Gesang, Bühnenbild und Spaß vereinte.



Ein herzliches Dankeschön möchten wir unserem Bürgermeister, Herrn Scholze und den Gemeindevertretern sagen, welche diese schöne Veranstaltung mit 3,00 € pro Kind bezuschussten und den fleißigen Helfern, welche unsere Turnhalle unkompliziert in ein Theater verwandelt haben!

Mit musikalischen Grüßen

I. Meier und Kolleginnen

# Kindertagsüberraschung an der Grundschule

Nachdem unser erster Termin für die Überraschungsfahrt am 04.06.2013 buchstäblich „ins Wasser“ fiel, erwartete uns am 18.06.2013 dann strahlender Sonnenschein und wir konnten pünktlich um 7:30 Uhr von der Grundschule aus starten.

Mit 3 Bussen des Unternehmens „Wilhelm Reisen“ gingen wir auf Tour – mit unbekanntem Ziel. Die Busfahrer „spielten“ mit und gestalteten damit auch die Fahrt zu einem Erlebnis. Es wurde gerätselt und heimatkundliche Themen wurden bearbeitet. Toll, wie die Männer geschickt mit den Kindern ins Gespräch kamen.

Als uns der 1. Saurier begrüßte, waren das Hallo und die Freude riesengroß. Während die Klassenstufen 1 und 2 mit ihren Lehrerinnen und Erzieherinnen das Gelände des Saurierparks Kleinwelka erkundeten, durften die Klassenstufen 3 und 4 dies bereits selbständig tun. An diesem heißen Tag waren die Wasserspiele im Park ein besonderer Anziehungspunkt, aber

auch alle Saurierexperten kamen voll auf ihre Kosten und konnten ihr Wissen an die staunenden Mitschüler weitergeben.

Veranstaltungen dieser Art sind sehr kostenintensiv und wir können sie nur durch Gelder, die durch Schulaktionen wie die Kuchenfuhre und der Papiercontainer (an denen sich alle beteiligen) eingenommen werden, finanzieren. Da es auch die Kindertagsveranstaltung des Hortes Leutersdorf war, steuerte dieser ebenfalls einen Geldbetrag bei.



Die Überraschung

Uns hat es gut gefallen, allen unser diesjähriger Kindertagsausflug, so lange ein Geheimnis geblieben ist. Die Dritten und Vierten Klassen durften gemeinsam in Gruppen den Dinosaurierpark erkunden. An der Grabschleife durften wir Löcher ausgraben und mit nach Hause nehmen. Die Wasserspiele haben uns sehr gefallen weil es sehr heiß war. Der Kletterplatz war sehr abenteuerlich und lustig.

von Dennis und Vanessa

Dinosaurier herrschen über Kindertag

An dem Ausflug hat mir alles gefallen. Die Dinosaurierskelette und Figuren waren schön. Ich fand das Klettern cool. Es gab auch Eis. Witzig war die Fahrt ins Erdinnere, da bin ich einmal erschrocken. Weil ein Dino kam. Die Wal und Dino Modelle waren sehr gut. Später sind wir zurück gefahren.

von: Sarah Model

Eine coole Zeitreise

Es gibt viele tolle Dinge im Saurierpark, z.B. das Sauriermuseum, die Kletterburg und vor allem die Saurier. Am allerbesten aber haben uns gefallen: die Wasserspiele weil es so heiß war und die Kletterburg weil man da klettern konnte. Wir fanden es schade das wir nicht genug Zeit hatten um zu den Urzeitmenschen zu gehen.

von: Jara, Lisa, Jendrik und Chantal

Im Namen aller Schüler ein großes Dankeschön an alle fleißigen Kuchenbäcker und die vielen großzügigen Käufer in Leutersdorf und Spitzkunnersdorf sowie die Zeitungssammler, die regelmäßig unsere Container befüllen.

Der super tolle Kindertag

Wir Kinder aus der Grundschule Leutersdorf hatten eine schöne Kindertagsüberraschung. Wir fahren nach Kleinwelka in den Saurierpark. Am schönsten gefiel uns die Zeitkapsel und die Wasserspiele. Bei den Wasserspielen wurden wir sehr nass. Der Ausflug war toll!  
von Hannah und Franziska aus Klasse 3a

Hallo liebe Leute,

Wir hatten ja Kindertag und wir sind in den DINO SAURIAR PARK gefahren.

Mir haben am besten gefallen, die Wasserspiele, weil es sehr viel SPAß gemacht hat und ich bin sehr sehr nass geworden.

Eure Kim Leonie Neumann aus der Klasse 3a.

Der super tolle Kindertag

Wir fanden es toll, dass wir allein gehen durften. Am besten haben uns die Wasserspiele gefallen, weil es uns Spaß gemacht hat und wir sind sehr nass geworden. Die Zeitkapsel gefiel uns auch sehr gut weil wir es sehr COOL fanden.

von Hannah und Franziska  
KL. 3a

# Liebe Senioren von Leutersdorf und Spitzkunnersdorf,

## Achtung – Programmänderung – Achtung

Die Fahrt am 13.08.2013 führt uns nicht wie geplant nach Königshain zum Café CaRe, sondern nach Wartha ins Haus der Tausend Teiche.

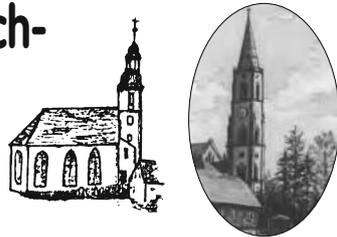
Abfahrt: 12:30 Uhr, Preis: 36,- € pro Person

Fahrt nach Wartha in das Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft. Im Haus der Tausend Teiche, einem Vierseitenhof, werden Sie schon zu Kaffee und Kuchen erwartet. Anschließend schaut sich eine Gruppe den Naturfilm an, während die andere Gruppe von einem Ranger viel Wissenswertes über das Reservat erfährt und umgekehrt. Danach fahren wir nach Reichenbach zum Schloss Krobnitz, welches nur für Sie die Tore geöffnet hat, und lernen das Schloss von innen kennen. Bei schönem Wetter lädt der Park zum Spazieren ein. Zum Abschluss fahren wir zum Abendessen nach Löbau. Nachdem sich alle gestärkt haben, treten wir die Heimreise an.

Bitte merken Sie sich vor, am 22.10.13 findet der nächste Kaffee-nachmittag statt. Dazu möchten wir Sie alle einladen. Beginn: 14.00 Uhr in der Getränke-scheune in Spitzkunnersdorf. Es spielt das „Duo Arios“ und die Veranstaltung ist kostenlos. Wir würden uns freuen, wenn auch die Leutersdorfer Senioren wieder dabei sind. Bitte melden Sie sich im Gemeindeamt in Leutersdorf.

Mit lieben Grüßen Ihr Helferteam aus Spitzkunnersdorf

## Aus den Evangelisch-Lutherischen Schwesterkirchgemeinden



### Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seifhennersdorf

#### Liebe Leserin, lieber Leser,

Höhen und Tiefen gehören zu unserem Leben. Jeder von uns kennt das. Wir erleben Zeiten, da es uns gut geht, da familiär und beruflich alles läuft. Aber wir kennen auch die anderen Zeiten. Da gibt es Stress in der Familie, wir werden krank, auf Arbeit stellen sich Probleme ein oder wir verlieren gar unsere Stelle. Das Leben kann auch sehr schwer sein.

David klagte Gott seine Not. Die war nicht von Pappe: Er wurde von den Soldaten des Königs gejagt, es ging um Leben und Tod. Später, als er König war, sorgte er durch seinen Ehebruch mit Bathseba selbst dafür, dass Gott zornig wurde. Aber selbst da gab es einen Weg zurück. Die Angst um sein Leben, die Enttäuschung über das, was er Schlimmes fertig gebracht hatte, das ließ seine Selbstsicherheit und seine Überheblichkeit bröckeln: Er war ganz unten. Aber er erfährt: Gott zieht ihn aus der Tiefe seiner Angst, seiner Trauer, seiner Schuld.

David erfährt das, was uns der Monatsspruch mit auf den Weg gibt: Gott schenkt neue Lebensfreude und neuen Lebensmut.

Wo auch immer Sie auf ihrem Lebensweg unterwegs sind, auf sonnigen Höhen oder in dunklen Tälern: Halten Sie an Gott fest! So machen auch Sie die Erfahrung, von der David hier erzählt: Gott ist bei mir, er schenkt mir neue Kraft, neuen Lebensmut und einen hoffnungsvollen, frohen Neubeginn.

Mit herzlichen Grüßen, auch im Namen aller Mitarbeiter, Ihr Pfarrer André Rausendorf

Monatsspruch: Du hast mein Klagen in Tänzen verwandelt, hast mir das Trauergewand ausgezogen und mich mit Freude umgürtet. Psalm 30, 12

	Nikolaikirche Spitzkunnersdorf	Christuskirche Leutersdorf	Kreuzkirche Seifhennersdorf
4. August 10. Sonntag n. Trinitatis	9:00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottes- dienst Pf. i. R. Roscher	9:00 Uhr Gottesdienst Pf. i. R. Freudemann	10:30 Uhr Gottesdienst Pfn. Siminovská & Pf. Siminov- sky
11. August 10. Sonntag n. Trinitatis	9:00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottes- dienst Pf. i. R. B. Stempel	10:30 Uhr Gottesdienst Pf. i. R. B. Stempel	19:30 Uhr Orgelkonzert Landale
18. August 12. Sonntag n. Trinitatis	17:30 Uhr Abendgottes- dienst Sup. Rudolph	<<< >>>	19:00 Uhr Abendgottes- dienst Sup. Rudolph
25. August 13. Sonntag n. Trinitatis	10:30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottes- dienst Pf. i. R. Roscher	9:00 Uhr Gottesdienst Pf. i. R. Roscher	10:00 Uhr Stadtfestgottes- dienst Pf. Rausendorf
1. Sept. 14. Sonntag n. Trinitatis	>>>	10:30 Uhr Gottesdienst Pf. Rausendorf	9:00 Uhr Gottesdienst Pf. Rausendorf
21. Juli 8. Sonntag n. Trinitatis	10:30 Uhr Gottesdienst Pf. Dr. Mahling	9:00 Uhr Gottesdienst Pf. Dr. Mahling	19:30 Uhr Orgelkonzert Kantor Brandler
28. Juli 9. Sonntag n. Trinitatis	9:00 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl Pf. Rausendorf	10:30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl Pf. Rausendorf	9:30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl Pf. Dr. Mahling

## Leutersdorf

### Veranstaltungen:

**Nach der Sommerpause:** ab 30.8.:  
**Christenlehre Klassen 1–3:** freitags, 14:00 Uhr  
**Christenlehre Klassen 4–6:** freitags, 15:00 Uhr  
**Kantorei Seifhennersdorf-Leutersdorf:** Nach der Sommerpause erste Übungsstunde am Montag, 26.8., 19:30 Uhr, im Pfarrhaus Seifhennersdorf  
**Gemeindekreis:** Donnerstag, 29.8., 14:30 Uhr  
**Kreativkreis:** Dienstag, 20.8., 19:30 Uhr

## Spitzkunnersdorf

### Veranstaltungen:

Nach der Sommerpause: ab 28.8.:  
**Christenlehre Klassen 1–3:** mittwochs, 16:00 Uhr  
**Christenlehre Klassen 4–6:** mittwochs, 17:00 Uhr  
**Seniorenkaffee:** Donnerstag, 1. August, 14:30 Uhr

## Veranstaltungen für Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seifhennersdorf

**Jugendchor:** mittwochs, 19:00 Uhr im Pfarrhaus Spitzkunnersdorf  
**Junge Gemeinde:** freitags 19:00 Uhr im Pfarrhaus Seifhennersdorf

### Christuskirche

Für alle gut sichtbar sind die Arbeiten an unserer Christuskirche in vollem Gange. Der Unterputz an den Fassaden und den Giebeln ist



großenteils angebracht. Die Steinmetze arbeiten fleißig an der Reparatur der vielen Schäden am Sandstein, auch die großen Fenster werden fachmännisch aufgearbeitet, die Schäden insgesamt sind größer, als ohne Gerüst

erkennbar. Die Eindeckung des neuen Daches soll diesen Monat auch beginnen.

Parallel laufen die Planungen für die Sanierung des Turms. Zurzeit wird beispielsweise der neue Glockenstuhl berechnet. Ob die Arbeiten im nächsten Jahr umgesetzt werden können, ist allerdings noch offen. Auch wenn es noch länger dauern sollte, wir bekommen nur Fördermittel, wenn auch ein Prozentsatz Eigenmittel eingebracht werden. Deshalb sind sowohl für den Bauabschnitt Turm als auch für die Vollendung der Innenraum-sanierung Spenden notwendig. Jeder Euro zählt!

Spenden unter dem Kennwort „Bau Christuskirche Turm“ oder „Bau Christuskirche innen“ können Sie auf das Konto 3 000 206 220 bei der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien BLZ 850 501 00 überweisen oder auch bar im Pfarramt abgeben.

André Rausendorf

### Schulanfängerandacht

Für alle Kinder ist der Schulanfang ein großer und wichtiger Schritt in ihrem Leben. Als Kirchgemeinde wollen wir die Kinder und ihre Familien beim Übergang in diesen neuen Lebensabschnitt begleiten und Gott um seinen Segen für die beginnende Schulzeit bitten. Darum laden wir am 24. August um 13:00 Uhr alle Schulanfänger mit ihren Familien und Gästen in die Leutersdorfer Kapelle zur Schulanfängerandacht ein.

Pf. Mahling

### Elternzeit Pf. Mahling

Wie schon nach der Geburt unseres Sohnes Filip werde ich mir auch für unsere Tochter Marta ganz besonders Zeit nehmen. Vom 4. August bis 17. Oktober habe ich Elternzeit und Urlaub. Sie dürfen sich während dieser Zeit gern an Pf. Rausendorf wenden.

Ihr Pfarrer Mahling

### Konfirmandenkurs beginnt im Herbst

Alle Schülerinnen und Schüler, die im neuen Schuljahr in die 7. Klasse kommen, sind herzlich zum Konfirmanden-Treff eingeladen. Der Konfirmanden-Treff dient der Vorbereitung auf die Konfirmation. Auch wer nicht getauft ist oder nicht der Kirche angehört ist herzlich dazu eingeladen!

Aufgrund meiner Elternzeit beginnt der Konfirmanden-Treff erst im Herbst dieses Jahres. Bei Interesse melden Sie sich bitten bei Pfarrer Mahling: 03 58 42/2 64 43.

Pf. Mahling



Foto: Lea Gottschalt

Am 30. Juni feierten über 100 Christen der Evangelischen Schwesterkirchgemeinden Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf und der Katholischen Pfarrei Leutersdorf einen ökumenischen Gottesdienst am Großen Stein. Das Dankopfer dieses Gottesdienstes kommt Flutopfern unserer Region zu Gute.

### Kontakt:

Pfarrer Dr. Mahling: 03 58 42/2 64 43

Pfarrer Rausendorf: 0 35 86/40 42 90

### Vielen Dank



an die zahlreichen Helfer während des Hochwassereinsatzes am 9. Juni 2013 sagt

Familie Stark

### ABOFALLE?



### WENN DAS, DANN D.A.S.

Wir helfen Ihnen, sich gegen Internet-Betrug und unrechtmäßige Mahnungen zu wehren.  
[www.das.de](http://www.das.de)

Generalagentur Wilfried Hillert  
Bergstraße 16, 02794 Leutersdorf  
Tel. (03586) 788091  
wilfried.hillert@ergo.de

Agentur Christiane Pasikowski  
Dorfstr. 66, 02794 Spitzkunnersdorf  
Tel. (035842) 26110



RECHT AN IHRER SEITE

Der Rechtsschutzversicherer der ERGO

# Katholische Kirche Leutersdorf



## Gottesdienste

	<b>Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt Leutersdorf</b> Aloys- Scholze-Str. 4	<b>Filialkirche Maria Unbefleckte Empfängnis Großschönau</b> Bahnhofstr. 5	<b>Kapelle Thomas von Aquin Eibau</b> August- Bebel-Str. 2
Samstag	—	17 <sup>30</sup> Uhr	16 <sup>00</sup> Uhr
Sonntag	10 <sup>00</sup> Uhr	—	—

## Veranstaltungen/ Besondere Gottesdienste

15. August 18.00 Uhr Hl. Messe mit Kräuterweihe zum Patronatsfest in Leutersdorf  
 25. August 10.00 Uhr Hl. Messe mit Segnung der Schulanfänger in Leutersdorf

Am 15. August feiern wir „Mariä Himmelfahrt“, das Patronatsfest unserer Pfarrkirche. Traditionsgemäß werden zu diesem Fest Kräutersträuße mit in die Kirche gebracht und gesegnet. Je nach Gegend unterschiedlich ist dabei die Zahl der verschiedenen Kräuter – 7, für die Schöpfungs- bzw. Wochentage, 9 als Symbol der Dreifaltigkeit (3 x 3), 12 für die Anzahl der Apostel. Die Frage (vor allem an die junge Generation) ist nur – kennen wir überhaupt noch so viele Kräuterarten? Vielleicht eine Anregung, wieder einmal mit offenen Augen durch Gottes „Wald- und Wiesenapotheke“ zu gehen.

## Einladung zu Gesprächsrunde

Aus Anlass des Stadtfestes von Seifhennersdorf, das vom 23. bis 25. August stattfindet, wird wiederum eine Abordnung aus unserer ungarischen Partnergemeinde Udvari (Tolna megye) in Seifhennersdorf weilen.

Wie schon in den vergangenen Jahren gibt es wieder die Gelegenheit, mit unseren ungarischen Gästen ins Gespräch zu kommen. Die Gesprächsrunde findet am **Sonnabend, dem 24.08.2013 ab 15.30 Uhr im Bulnheimischen Hof in Seifhennersdorf** statt.

Abseits vom Festtrubel kann man dort miteinander sprechen, Erinnerungen austauschen und Neues erfahren.

Alle Interessenten sind dazu herzlich eingeladen. Der Zugang zum Bulnheimischen Hof ist gegenüber der Nordstraße 30 (Oberland Gymnasium, Haus 1 – ehemals rote Webschule). Parkplätze finden Sie am Karasek-Museum.

Sollten Sie Fragen haben, können Sie im Vorfeld mit mir Kontakt aufnehmen: Matthias Pfaff

Seifhennersdorf, Goethestraße 7 – Tel. 0 35 86/40 61 39 oder per E-Mail unter: hannelore-pfaff@t-online.de

# Sommerferiencamps im KiEZ Quer- xenland – Es gibt noch freie Plätze!

Die Schule ist vorbei, aber nicht jeder hat 6 Wochen Ferien schon verplant. Wie wäre es mit „Unglaublichen Sommer-Abenteuern“ im KiEZ Querxenland? So heißt das Motto des diesjährigen Ferienprogramms. Dabei begeben sich die Kinder auf eine abwechslungsreiche Reise durch die USA.

Darüber hinaus gibt es noch freie Plätze in einigen Spezicamps, so zum Beispiel im Schwimmlerncamp, Spiel- und Spaßcamp sowie Fit- und Funcamp.

Während der Ferienlagerzeit bekommen die Kinder einen all inclusive-Service, leckeres Essen, eine Querxenland-Trinkflasche zur stetigen Getränkeversorgung, ein vielseitiges Ferienprogramm und die Betreuung durch geschulte Gruppenleiter geboten.

Einen genauen Überblick über alle Feriencamps gibt es auf [www.querxenland.de](http://www.querxenland.de)

Anfragen und Buchung an Frau Stange:  
[info@querxentours.de](mailto:info@querxentours.de) oder 0 35 86/45 11 25



So erreichen Sie uns:  
 Querxenland Seifhennersdorf  
 Ines Stange, Viebigstraße 1, 02782 Seifhennersdorf  
 Tel.: 0 35 86/45 11 25, Fax: 0 35 86/45 11 16  
 E-Mail: [info@querxentours.de](mailto:info@querxentours.de), Internet: [www.querxenland.de](http://www.querxenland.de)

## FuTex GmbH *Textil-Shop Oderwitz*

02791 Oderwitz, Hauptstraße 144 an der B 96

### Schuleintritt am 24. August 2013

· Kinderbademäntel, Kinderbettwäsche, farbige Latzschürzen und Sportbeutel

### Frottiersortiment in vielen Farben

Liegetücher, Stola u. a. mit Pferdemotiv, Sonnenblume, Muscheln

### Aktuelle Sommer-Nachtwäsche

für Herren, Damen & Kinder - jetzt zugreifen!

### → Unser Stickservice – das individuelle Geschenk

Namen, Motive, Hochzeitsservietten, Aufnäher u. a.

### Schnäppchenecke – immer tolle Angebote!

Verkauf: Mo–Fr 9–18 Uhr, ☎ 03 58 42/2 27 26

**1 Garage  
zu vermieten**



# Kaffee-Rösterei

Zittauer Gebirge

*Kaffeegenuss  
aus eigener Rösterei*

## Im Naturparkhaus

Hauptstraße 28 • 02799 Waltersdorf • Tel.: 035841-633210

Geöffnet ab 12.00 Uhr sowie nach Absprache

Mi. u. Do. Ruhetag

## „Webers Sachsenklause“

Str. der Republik 20 · 02794 Spitzkunnersdorf · Tel.: 03 58 42 / 2 60 59

### Geschäftsübergabe zum 1. Juli 2013

Hiermit bedanke ich mich bei meiner Kundschaft für das 30-jährige entgegengebrachte Vertrauen und wünsche das Gleiche meiner Tochter und Nachfolgerin Carola Trabold.

Ihr Werner Weber



Christine & Katrin  
Eichhorn

## Neugersdorfer Bestattungen

Fachgeprüfter Bestatter Tag & Nacht 03586 32333

Schillerstraße 8, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, Tel: 03586 702885  
Zittauer Straße 14, 02747 Herrnhut, Tel: 035873 40547  
Schulstraße 4, 02730 Ebersbach-Neugersdorf, Tel: 03586 364469



Das Haus Ihres Vertrauens

## Bestattungen

Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**  
Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.  
Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der  
Wahl zur Bestattung.

Erd-, Feuer- oder Seebestattung  
Erledigung aller Formalitäten  
Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

**Tag und Nacht dienstbereit**

**02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10**

## TISCHLERMEISTER Karl-Heinz Sperling



Seit 1980

· Bauelemente · Innenausbau · Möbelbau  
· Restaurierungen · Denkmalschutz

Am Kuhzahl 4 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon 03586/32530 · Fax 789501 · Funk 0175/2633663  
www.tischlermeister-sperling.de · info@tischlermeister-sperling.de

### Oberlausitzer Brennstoffhandels-gesellschaft mbH



## Heizöl · Diesel · Holzpellets



Eibau · Hauptstraße 143  
Tel. 03586/702314

Zittau · Löbauer Str. 59a  
Tel. 03583/79 66 22

www.olb-eibau.de kostenfrei 0800 / 000 65 87

## Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf  
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41  
Internet: www.Baustoff-Raetze.de  
E-Mail: baustoff.raetze@googlemail.com



- **Containerdienst 2 – 7 m<sup>3</sup>**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Mobilbagger 14 t mit Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**




# Endlich Schulkind!

Wir gratulieren zum Schulanfang!



## Jugendgirokonto

Das kostenfreie Konto ab Geburt bis zum 23. Geburtstag. 3 % Zinsen p. a. bis 500 Euro Guthaben. Angebot freibleibend.

\* Aktion bis 31.12.2013 bei Eröffnung eines Jugendgirokontos oder einer neuen Sparanlage. Ein Startguthaben pro Schulanfänger 2013.



Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien

Unser Geschenk für dich:  
10 EUR\*  
Startguthaben

# „Hurra Schule - ich komme“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

75 € zum Schulanfang

Wir machen den Weg frei.



Der erste Schultag - für Ihr Kind beginnt ein neuer und aufregender Lebensabschnitt. Unser Geschenk zum Schulanfang: der 75 € VR-KinderTreueBonus. Bereiten Sie Ihrem ABC-Schützling nicht nur eine tolle Freude, sondern verhelfen ihm in eine finanziell gesicherte Zukunft. Wir beraten Sie gern. Telefon 03586 757-0

Volksbank  
Löbau-Zittau eG

## Ob kleine Bauwünsche ob große Bauwünsche

Wir sind immer für Sie da  
und beraten Sie gern.  
Fordern Sie ein kostenloses Angebot.

### Bauunternehmen Heidrich GmbH & Co. KG

Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (03583) 70 42 85  
Fax: (03583) 70 44 08  
[www.bauunternehmen-heidrich.de](http://www.bauunternehmen-heidrich.de)  
[mail@bauunternehmen-heidrich.de](mailto:mail@bauunternehmen-heidrich.de)



• • • RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF • • •

Kaufe alte Ansichtskarten, Alben, Bücher, altes Blechspielzeug, Münzen, Besteck, Möbel, Uhren, Hausrat, Wannen, Gießkannen, Körbe, Koffer, Wäsche, Reklameschilder, Fotoalben, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Fallschirmbehälter, Orden, Uniformen, Säbel, Stahlhelme, Moped, Motorrad und vieles mehr.  
Ankauf: Dienstag bis Freitag ab 15.00 Uhr

An- & Verkauf · Martin-Luther-Str. 12 · Antik-Neugersdorf  
Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385

## AUTODienstKUMPFE GMBH

Instandsetzung von Freie Kfz-Werkstatt  
PKW/LKW/Transporter/Baumaschinen

Unser Service:

- Autorisierte Werkstatt für:
- Sicherheitsprüfung LKW, Anhänger u. KOM
- Fahrtschreiberprüfung nach § 57b StVZO
- Computerachsvermessung
- Motordiagnostik, Unfallinstandsetzung
- Reifenservice

Seitenstr. 4 · 02730 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon: 03586 / 76 12-0 · Fax: 03586 / 76 12-34

# TAXI KÄRNTH

03 58 42 / 2 03 70

Torsten Kärnth · Gutwiese 4      Funk: 01 72 / 3 53 90 56  
02794 Leutersdorf OT Spitzkunnersdorf      [www.taxi-kaernth.com](http://www.taxi-kaernth.com)

- Fahrten zu allen Anlässen
- Kleinbus bis 8 Personen
- Einkaufsfahrten
- Krankenfahrten für alle Kassen
  - ✓ in's Krankenhaus
  - ✓ zur Dialyse
  - ✓ zur Bestrahlung
  - ✓ zur Chemotherapie
  - ✓ zur Kur
 (Abrechnung erfolgt durch uns)

*pünktlich - freundlich - zuverlässig*

## Liebe(r) Paul Schrauben

Ernst-Thälmann-Platz 3 · 02727 Ebb.-NEUGERSDORF

**Öffnungszeiten:**  
Mo bis Fr 7 - 18 Uhr  
Samstag 9 - 12 Uhr

**Kontakt:**  
Tel. 03586 3505551  
Mobil 0173 6953823

**Zahnärztlicher Notfalldienstplan für Leutersdorf**

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
03./04.08.13	DS Slansky	Hauptstr. 114 Wittgendorf Tel. 03 58 43/2 53 61
10./11.08.13	Dr. Hochberger	Mozartstraße 10 Zittau Tel. 03 58 83/7003 66
17./18.08.13	DS Ulbrich	Hauptstr. 66 Großschönau Tel. 03 58 41/3 52 94
24./25.08.13	Dr. Krauskopf	Hauptstr. 3 Waltersdorf Tel. 03 58 41/3 54 52
31.08./01.09.13	ZÄ A. Wlach	Hauptstr. 33 Spitzkunnersdorf Tel. 03 58 42/2 74 93

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**

Den aktuellsten Überblick über den Notfalldienstplan der Zahnärzte in den Bereichen Neugersdorf und Leutersdorf erhalten Sie unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de). Klicken Sie auf den Button „Notfalldienst“ links und wählen die gewünschte Gemeinde aus.

Notdienst bei der Rettungsleitstelle

Löbau-Zittau

☎ 03585/862404

**Praxisurlaub**

**Gemeinschaftspraxis Dipl.-med. Frank Philippson  
und Dipl.-med. Margitta Philippson**  
Hauptstr. 33, 02794 Leutersdorf

Die Arztpraxis bleibt vom **30. August bis 15. September 2013** wegen Urlaub geschlossen.

Die Vertretungen entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Schaukasten am Praxiseingang oder vom AB der Praxis.

**DANKE!**

*Am 30. Juni dieses Jahres habe ich nach mehr als 30 Jahren meine Tätigkeit als Zahnarzt in Leutersdorf beendet. Es ist mir ein Bedürfnis, mich bei meinen Patienten für das all die Jahre entgegengebrachte Vertrauen zu bedanken. Teilweise durfte ich Patienten über 3 Jahrzehnte hinweg betreuen. Gern erinnere ich mich neben der Behandlung auch an die netten Gespräche in und außerhalb der Praxis. Bedanken möchte ich mich auch bei meinen Mitarbeiterinnen, welche loyal in guten und schlechten Zeiten hinter mir standen und mit deren Hilfe ich meinen Beruf erst ausüben konnte.*



Dipl.-Stom. Manfred Michel  
Fachzahnarzt für Allg. Stomatologie

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst für Leutersdorf**

Auf Grund von Veränderungen der Dienstbereiche ist der diensthabende Arzt über die kassenärztliche Notdienstvermittlung (Hausbesuchsanforderung) Rufnummer **03585/862404** zu erfragen.

Mo/Di/Do jeweils von 19:00–7:00 Uhr  
Mi/Fr jeweils von 14:00–7:00 Uhr  
Sa/So/Feiertag jeweils von 7:00–7:00 Uhr (24-Stunden-Dienst)  
oder über die Rettungsleitstelle  
Löbau-Zittau ☎ 03585/404000  
Notruf ☎ 112

**Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis  
Dr. med. Saritha Mann u. Dr. med. Christian Mann**

Poststraße 2, 02794 Leutersdorf, Tel. (0 35 86) 38 61 03

Liebe Patienten,  
unsere Praxis bleibt in der Zeit vom **05. bis 27.08.2013** geschlossen.

Die Vertretung übernimmt:

05.08.–16.08. ZAP Apelt, Großschönau (Tel.: 03 58 41/3 54 84)

19.08.–27.08. ZAP Mauermann, Neugersdorf (Tel.: 0 35 86/70 22 05)

Wir bitten um vorherige telefonische Anmeldung.

**VOM BAUERN DIREKT,  
DAS SCHMECKT ...**

zum Grillen im Angebot  
Steaks vom Jungbullen und Grillwürstchen

**Freitag, 2. August**

Frisches Rind- u. Jungbullenfleisch  
hausgemachte Wurst, Rinderbratwurst,  
Hausmachersülze und Schinken

Sie können jederzeit vorbestellen.

Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!

**BAUERNHOF**  
Lutz und Beate Linke

Niederoderwitzer Straße 4  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax: 035842/26681



**HELLMUTH  
ENERGIE**

kostenfrei  
anrufen:

**0800  
4422331**

◆ Hellmuth **HEIZÖL**  
◆ Hellmuth **HOLZPELLETS**  
◆ Hellmuth **ERDGAS**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG  
Geschwister-Scholl-Straße 22 b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/386147

**Impressum**

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf

Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf  
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister  
als Vertreter im Amt: Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Schmidt, Lessingstr. 29a, 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 70 29 51, E-Mail post@dasdruck.de



**Nächster  
Redaktionsschluss  
16. 8. 2013**